73me ANNEE — N° 1395. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 20 JANVIER 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 1,80 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
EXPOSITION
Salles de Bains
Meubles et Accessoires
Cuisines - Kitchenettes
Revêtements Sols et Murs
LES CORDELIERS
SISTERON
Tél. 172

LOTISSEMENT SAINT-DOMNIN
SISTERON
Immeuble " Le St-Domnin "
- 4 Locaux commerciaux avec annexe
- 4 Appartements F4
- 4 Appartements F3
- 11 Garages

Bureau de vente : ENTREPRISE F. GARDIOL
04 - PEIPIN — Tél. 9

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

TOUS LES APPAREILS ET ACCESSOIRES AUTO
TOUTES MARQUES
Ets VENTURINI
19, rue Droite — SISTERON
Tél. 5.17
ACCUMULATEURS BAROCLEM

QUAND NOUS DISONS
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
LA QUALITE RB fait notre PUBLICITE

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Un catalogue de livres anciens sur la Provence et les Provinces Méridionales

par José MIRVAL

Aucun provençal, aucun de ceux qui — dans le monde — s'intéressent à la langue d'oc (et ils sont nombreux comme chacun sait) ne peut ignorer que, chaque année, la Librairie Roumanille — d'illustre mémoire — 19, rue Saint-Agricol en Avignon, publie un catalogue qui suscite beaucoup d'intérêt. Celui de l'année vient de paraître, il n'est en rien inférieur à ses devanciers. Il compte cent vingt pages dont six illustrations (frontispice de l'ouvrage de Léger : «Histoire générale des églises évangéliques des vallées du Piémont ou Vaudoises» (1669); «Coutumier provençal» bois gravé représentant le roi Saint-Louis ; Léger : «Histoire générale des églises vaudoises» (1669), scène de persécution ; page de garde de «Dissertation sur un monument singulier des utriculaires de Cavaillon, où l'on éclaircit un point intéressant de la navigation des Anciens», le seul ouvrage publié (1761) du Dr Calvet, premier professeur en médecine dans l'Université d'Avignon, correspondant de l'Académie Royale des Inscriptions et Belles-Lettres ; Clerisseau : «Monuments de Mismes» (1778), gravure de Poulleau; «Rocher volcanique de Saint-Michel, au Puy en Velay», gravure de Veyrenc extraite de «Recherches sur les Volcans... du Vivarais» de Faujas de Saint-Fond).

Ce catalogue se divise judicieusement en cinq parties : 1) Histoire des provinces méridionales, Provence, Comtat-Venaissin, Avignon qui comporte la description de 388 ouvrages ou documents ; 2) Littérature et langue provençale, Félibrige (120 ouvrages ou documents) ; 3) Beaux-Arts, Archéologie, Voyages, Histoire naturelle de Provence (267 ouvrages ou documents) ; 4) Ouvrages d'histoire littéraire provençale, de critique et de linguistique. Dictionnaires provençaux (31 ouvrages), le tout complété par un index fort bien établi.

«Sisteron-Journal» est local mais s'intéresse fort justement aux nouvelles départementales tout autant qu'à ses voisins de la langue d'oc. Aussi, allons-nous signaler ce qui peut intéresser tout spécialement les Sisteronnais. Citons : «Histoire des hommes illustres de la Provence ancienne et moderne» par le Docteur Achard (1787). Voici une importante lettre autographe due à Fauris Saint-Vincent, premier président du Parlement d'Aix, grand érudit, numismate, maire d'Aix et possesseur, par sa femme, descendante de Peyresc, d'une partie des richesses littéraires de celui-ci. L'intéressé répond à Edouard de Laplace (comme chacun sait, historien de Sisteron) aux demandes de renseignements que ce dernier lui a adressées. C'est ainsi qu'il lui envoie des livres, son manuscrit sur les monnaies, il le renseigne sur différents points de numismatique en Dauphiné et dans le Comté de Forcalquier...

Il répond aux questions posées sur différents mots dont de Laplane lui demandait l'étymologie et l'histoire. «Chaque région, écrit-il, avait ses mots particuliers, soit en bas-latin, soit en provençal qu'on latinisait». De plus, il parle très longuement de la correspondance de Peyresc : «J'ai formé et j'y travaille encore 13 vol., in-folio, des lettres restées de la correspondance de Peyresc et il donne des détails sur leur objet. «Il me serait impossible..., écrit le correspondant de notre sisteronnais, de publier mes 13 vol. Ce serait sans doute un présent à faire au monde littéraire... Je confierai... ce dépôt à quelque bibliothèque d'Aix — si on est digne à Aix...» A ce précieux document par la qualité des interlocuteurs et l'importance des nombreux sujets traités est jointe la notice in-4° imprimée de 12 p. due à Fauris Saint-Vincent sur le Monument à Peyresc (Aix, Henricy, An XI).

Voici une affiche avec les armes royales en tête : «Arrest... portant suppression du droit de péage prétendu par le sieur évêque de Sisteron, au lieu et dans la Seigneurie de Lurs (Aix, David, 1747).

Ne manquons pas de signaler l'ouvrage de l'abbé J.J.M. Féraud: «Histoire, Géographie et Statistique du département des Basses-Alpes» orné d'un plan dépliant gravé en couleurs et de six planches hors-texte. Cet ouvrage qu'imprima Vial, à Digne, en 1861, contient notamment la description de toute les communes du département.

A Sisteron, en 1902, fut édité l'ouvrage suivant de V. Lieutaud : «Le célèbre Pierre Francon de Turriers (Basses-Alpes), un des fondateurs de la chirurgie moderne (1500-1570)».

D'une liste manuscrite des docteurs reçus à l'Université d'Avignon (1303-1789), relevons le nom de Gombert. Nous ignorons s'il s'agit d'un aïeul de Pierre de Gombert, l'auteur du remarquable livre «Napoléon de l'île d'Elbe à Sisteron». Notre éminent historien de Sisteron aurait-il l'obligeance de nous renseigner à cet égard ?

Le «Dictionnaire topographico-féodal de Provence», l'ouvrage auquel Victor Lieutaud, de Volonne, consacra la plus grande partie de sa vie, constitue un manuscrit grand in-folio de 282 pages donnant :

1) Tous les noms de villes, villages, hameaux, quartiers, îles, fiefs, etc... en français, provençal et latin ; 2) les possesseurs de chaque fief et leurs titres ; 3) l'indication du département arrondissement, canton, commune, ancienne viguerie, anciens évêchés de tous ces lieux. Cette étude concerne quelques 3.500 fiefs ou arrière-fiefs.

Les admirateurs de Mistral (nous en sommes et des plus fervents), auront leur attention attirée sur deux programmes de la distribution des prix au Collège royal d'Avignon en 1844 et 1845. En 1844, Mistral, alors élève de 3me, obtint de nombreux prix et est cité dans toutes les matières, sauf en histoire. Son nom est suivi de la mention «externe du pensionnat Millet». En 1845, en classe de seconde par conséquent, Mistral obtint le premier prix d'excellence, le premier prix en version latine, le deuxième en version grecque. Les fidèles du chantre de la Provence relîront «Les mémoires et récits» relativement à ces prix.

Signalons la «Domnine» de Paul Arène (édition Seheur, Paris, 1927) illustrée de lithographies de Pierre Girieud, de bandeaux, lettrines et culs de lampes. Il s'agit d'un des 25 exemplaires numérotés sur un superbe Japon avec une suite des gravures sur Chine. Une suite sur Japon y est ajoutée. Rappelons que cette parution eut lieu en 1927 et qu'à l'époque l'exemplaire coûtait 1.300 frs.

On sait qu'Alphonse Daudet a traduit, et en y ajoutant des notes, «Vie d'enfant, le valet de ferme» de Baptiste Bonnet ainsi que «Devant la mort de mon baïle». Ce livre contient également diverses traductions provençales de Daudet. Illustrations de P. Girieud.

De Daudet encore, «La Petite Paroisse», édition originale (Paris, Lemerre, 1895).

Qui ne connaît l'abbé Bridaine, héros bien malgré lui de l'opéra-comique «Les Mousquetaires au Couvent»? Seguin, en Avignon, publia, en 1821, le «Règlement de vie» du célèbre prédicateur comtandin (1701-1767).

De Jean Giono, voici «Provence» (Edition originale rare tirée hors commerce aux frais de la Source Perrier avec des illustrations hors texte en bistre de Girieud), ainsi que «Manosque des Plateaux» (Edition originale chez Emile Paul (1930) avec un frontispice de L. Jacques.

On n'ignore pas que Rosemonde Gérard, la femme d'Edmond Rostand, écrivit l'adorable pièce en vers «Les Papillottes» suggérée par l'œuvre de Jasmin «Les Papillotos» (Agent, Noubel, 1835). Qui ne voudrait souhaiter avoir dans sa bibliothèque ce chef-d'œuvre du poète d'Agen ?

De Charles Maurras, voici «Mistral avec la traduction du journal de Frédéric et Marie Mistral. Excursion en Italie». (Paris, Aubier, sans date). De Mistral, épinglons sa correspondance en provençal avec l'abbé Aurouze et avec le marquis Gantelmi d'Ille qui fut majoral du félibrige et cabiscol de l'Escolo de Lar, le «discours prononcé à l'Académie de Marseille pour la réception de Frédéric Mistral le 13 Février 1887» ainsi qu'«Un Liame de Raisin», édition originale de ce célèbre recueil de la plus grande rareté composé par Roumanille et Mistral (1855) groupant, pour la première fois, les œuvres provençales de Paul Giera (Glaup), Castil-Blaze, Adolphe Daumas, T. Poussel...

N'oublions pas le recueil de Noëls provençaux, de Nicolas Saboly (Avignon, Chaillot, (1829) et nous terminerons — il le faut bien, malgré les œuvres qu'il faudrait encore signaler — par «Lyonnel ou la Provence au XIIme S.» du marquis de Trans de Villeneuve-Barjemon» (Paris, Blaise, 1824, 3 vol.), «roman historique ayant sa place dans l'histoire de l'idée provençale» car «on y voit de quelle façon on imaginait les troubadours et pour quelles raisons on s'intéressait alors dans un certain cercle aux études provençales», écrit Emile Ripert. Cette œuvre fut une des sources du «Calendal» de Mistral. Sous l'affabulation romanesque l'auteur met en scène la société provençale au moyen-âge. Les références historiques sont indiscutablement justes.

Voilà, n'est-il pas vrai ? quelques-uns des documents qui laisseront bien des regrets à ceux qui ne peuvent les posséder ; ils sont la base de toute étude particulière tant sur des œuvres des grands auteurs provençaux que pour l'histoire locale, départementale ou provençale.

José MIRVAL.

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger - Chambres à Coucher
Salons - Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits - Sièges - Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT — CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
Le Dimanche sur rendez-vous

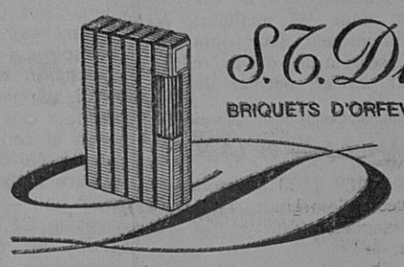
AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE
SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
- Ramonage
- Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

MEUBLES ANCIENS
BIBELOTS D'ART
DÉCORATION
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-Saint-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le Dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
CARROSSERIE - PEINTURE
AUTO
MARCHÉ OCCASION


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

LES ETABLISSEMENTS

BARTEX

tiennent à votre disposition actuellement les Pulls, Polos, Chemises en Lainage, Pantalons, Vestes, Anoraks... les Robes, Jupes, Tuniques, Cardigans Gilets... toute la Literie, les Tissus d'Ameublement... tout le Linge de Maison nécessaire... tous les Vêtements de Travail « Adolphe Lafont »... et toute la Bonneterie de saison **à des prix défiant toute concurrence.**

Venez nous voir, un renseignement ne coûte rien.

BARTEX

82-(22), rue Droite
04200 SISTERON

Le Magasin le plus populaire et le meilleur marché de toute la région.

ENTREE LIBRE

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
04200 SISTERON — Tél. 56

CRÉATION

Elle & Lui

PRET A PORTER SUR MESURE

LE GRAND CHAMPS

05300 LARAGNE — Tél. 3.42

Grand choix de vêtements
« Hommes »
« Femmes »
« Enfants »
Pulls - Pantalons - Robes
Manteaux
Robes de réveillon
Chemises d'hommes - Cravates

Prix intéressants

gifem

L'ADOUCISSEUR LE PLUS VENDU
Renseignements :
chez votre plombier habituel
Agence Régionale :
18, Boulevard Cassini
13 - MARSEILLE

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * NN

04 - SALIGNAC - Tél. 7

vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets
Son chef : T. RICHAUD

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Ouvert du Mardi au Samedi

UNE LETTRE

On nous communique la lettre suivante avec prière de bien vouloir la publier :

Sisteron, le 13-1-73.

M. Dupery Henri
Syndic d'immeubles
Le Cyrnos - Sisteron
à M. le Maire de Sisteron.

Monsieur le Maire,

Les membres des Conseils Syndicaux des huit immeubles dont j'assume la gestion au quartier des Plantiers me prient d'intervenir auprès de vous dans le but d'obtenir l'implantation d'un poste téléphonique public (pour ce dit quartier).

Espérant obtenir satisfaction au nom des personnes intéressées, je vous en remercie par avance.

Veuillez croire, Monsieur le Maire, à l'assurance de mes sentiments distingués.

H. DUPERY.

DE GARDE

Dimanche 21 Janvier 1973

En l'absence de votre médecin habituel :

Docteur Dugué, Le Vauban, avenue Jean Jaurès — Tél. 3.85.
Pharmacie Combas, Les Arcades Téléphone 0.19.
Ambulances Provence-Dauphiné Téléphone 0.52 et 0.82.
Ambulances de la Citadelle Téléphone 4.57.
Garage du Dauphiné, Cours Melchior-Donnet — Touring Secours (gratuit) — Téléphone 0.26.
Garage du Jabron — Tél. 22 Peipin.
Accidents Secours Routier Téléphone 3.17 et 3.29.

Lundi 22 Janvier

Pharmacie Combas, Les Arcades Téléphone 0.19.
Boulangeries
Martini, rue de Provence.
Gaubert, rue Saunerie.
Javel, rue Mercerie.

LYCEE PAUL ARENE

La Directrice du Lycée Paul Arène et C.E.T. annexé communique :

Les parents d'élèves pourront prendre contact avec les professeurs de leur enfant aux dates ci-après :

1re, 2me année B.E.P. Hôtellerie - 1re, 2me année B.E.P. Sténodactylographie - 1re, 2me année B.E.P. Agent administratif : Jeudi 25 Janvier à 18 heures.

1re, 2me, 3me année couture : Jeudi 25 Janvier à 18 heures.

Ces réunions auront lieu au nouveau Lycée, quartier de Beaulieu.

PERMANENCES DE M. MASSOT
Député des Alpes de Haute-Provence

M. Marcel Massot se tiendra à la disposition des personnes qui désireraient s'entretenir avec lui :

Samedi 20 Janvier, de 10 h. à 12 h. à la mairie de Digne — de 15 à 17 h. à la mairie de Sisteron.

Dimanche 21 Janvier, de 10 h. à 11 h. 30 à la mairie de La Motte du Caire.

ECOLE DE FILLES

A l'occasion de l'Année Internationale du Livre, la Fédération des Œuvres Laïques des Alpes de Haute-Provence a organisé un concours de dessin.

Dominique Laurans, élève de CM2, a eu le premier prix pour l'illustration de son livre préféré « Belle et Sébastien ».

Un chèque de 20 F. sera remis à la Coopérative Scolaire pour le 3me prix de travail collectif.

Félicitations aux lauréats.

LISTE ELECTORALE

Il est rappelé que les électeurs et électrices dont l'adresse mentionnée sur leur carte d'électeur, couleur jaune était située dans le secteur des Plantiers voteront au 3me bureau, école des Plantiers, avenue Jean des Figues.

Ces électeurs qui auraient changé d'adresse à l'intérieur de la commune depuis l'établissement de ces cartes, devront dans les meilleurs délais, communiquer leur nouvelle adresse au secrétariat de la mairie, avant le 20 janvier, dernier délai.

DEMOGRAPHIE 1972 DE LA VILLE

Naissances, 189 (100 sisteronnais).
Naissances à l'extérieur, 11.
Reconnaissances, 10.
Mariages, 47.
Divorces, 5.
Décès, 76 (62 sisteronnais).
Mort-né, 2.
Transcription décès, 9.

PROCHAINEMENT
GRANDE NUITEE A L'ALCAZAR

Le Samedi 27 Janvier verra la reprise des bals dans notre salle des fêtes et pour cette soirée qui sera placée sous le signe des rois, le Comité a engagé un orchestre de classe avec André Auzias.

André Auzias, de Radio Monte-Carlo, un des tous premiers orchestres de danse du Sud de la France, vous fera évoluer le 27 janvier au son de ses cuivres et de son accordéon, ce sera un peu la soirée des croulants, avec rhumba, paso, valse, tango en priorité. La jeunesse n'en sera pas pour autant oubliée, un programme de pop musique des plus varié leur sera offert par intermittence, pour permettre aux vieux à court de souffle de se reposer.

Dès à présent retenez cette date, le 27 janvier. C'est une soirée qui comptera et l'on en reparlera longtemps dans Sisteron. Cette soirée sera d'ailleurs placée sous le signe des rois et vous aurez la possibilité de déguster de délicieuses galettes, arrosées d'un excellent champagne.

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal s'est réuni en séance ordinaire jeudi 18 janvier 1973 à l'Hôtel de Ville. Nous donnerons la semaine prochaine le compte rendu de cette séance.

AVEC NOS ANCIENS COLS BLEUS

Dimanche dernier, à 16 heures, les anciens Cols Bleus de Sisteron se réunissaient autour de la table dressée dans la salle de l'Hôtel des Chênes, chez le vatel Roustan.

Une cinquantaine de convives, dans une excellente ambiance, ont dégusté le Gâteau des Rois accompagné du traditionnel petit vin blanc.

Auprès du président M. Maurice Blanc, Mlle Roland Michèle, « Miss Marine 1972 » présidait ce joyeux rassemblement.

Après la dégustation du gâteau, le président prenait la parole et remerciait les participants et présentait ou renouvelait ses vœux et ceux du bureau de l'Amicale à toute l'assemblée. Il remettait ensuite un magnifique cadeau à Miss 1972 et soulignait son règne éphémère, puisqu'il doit se terminer dans les premiers jours de Mars 1973 avec l'élection de Miss Marine 1973.

Mlle Roland Michèle remerciait l'Amicale des Anciens Marins et distribuait la bise traditionnelle.

Le président rappelait ensuite que le banquet aura lieu demain Dimanche 21 janvier, à 12 heures, à l'Hôtel du Tivoli, et demande aux amicalistes de ne pas oublier de se faire inscrire pour ce repas auquel assistera Miss Marine 1972.

Il est rappelé que les candidates au titre de Miss Marine 1973 peuvent se faire inscrire dès à présent et que l'élection aura lieu au cours du Bal de l'Amicale des Anciens Marins de Sisteron fixé au 3 Mars dans la salle de l'Alcazar.

C'est une date à ne pas oublier. Après l'élection, grande distribution de cotillons et bal jusqu'à l'aurore.

L'Action Syndicale...

A PROPOS...

Ce fut une révolution, et au bon moment !

Pensez donc, juste avant les fêtes et la grande campagne « ça baisse » orchestrée par notre Ministre des Finances.

Alors, bien sûr, tous les consommateurs du département se sont précipités dans ce nouveau supermarché : les uns pour voir et se laisser tenter ; les autres parce qu'un voisin leur avait certifié que vraiment « c'était beaucoup moins cher ».

Et nul ne songera à reprocher aux travailleurs de chercher à bénéficier — pour une fois — des « dures lois de la concurrence » si souvent invoquées pour s'opposer à leurs légitimes aspirations.

Mais les travailleurs C.F.D.T. n'admettront pas que ces moindres prix se réalisent sur le dos d'autres travailleurs ou travailleuses : de quel droit impose-t-on le travail certains dimanches (et pourquoi pas tous les dimanches ?), des horaires prolongés en soirée (qui garde les enfants ?), la station debout à certains postes (qui soignera les varices ?) et tout ça pour des salaires mirobolants pour ceux et celles qui cherchent en vain un emploi depuis des mois.

Face à l'arbitrage patronal — quel qu'il soit — les travailleurs sauront, avec la C.F.D.T., faire respecter leurs droits les plus élémentaires à des conditions de travail et de rémunération décentes.

Union Interprofessionnelle
C.F.D.T. de Sisteron.

Pour vous distraire...

FETE A TURRIERS

Demain dimanche 21 janvier se déroulera à Turriers, village alpin qui veut vivre et se mettre à l'heure de la jeunesse, la grande fête de la Saint-Antoine.

Un programme fait avec des jeux divers, un bal en matinée et soirée, et surtout, super-concours de mounes avec 50.000 A.F. de prix, plus une consolante, va attirer un nombreux public.

Une journée qui donnera la distraction de toute une vallée.

ERREUR

Le dernier « Sisteron-Journal » numéro 1394, portant la date : Samedi 13 Janvier 1972, est une profonde erreur. Il faut lire la date : Samedi 13 Janvier 1973.

Nous savons que tous nos lecteurs auront rectifié, mail il fallait le dire.

Avec nos excuses.

LA RETRAITE MUTUELLE DU COMBATTANT

Les titulaires de la Carte de Combattant 14-18, 39-45, des T.O.E. et les anciens d'Algérie en possession du Diplôme de Reconnaissance de la Nation, ainsi que les veuves, orphelins et ascendants des militaires « Morts pour la France » peuvent toujours se constituer une retraite mutuelle de 1.200 frs avec d'importantes subventions de l'Etat variant de 12,50 o/o à 60 o/o et sous sa garantie.

Les capitaux constitutifs de cette retraite, qui vient d'être revalorisée par la loi de Finances pour 1973, et la rente elle-même sont déductibles des revenus imposables et les intéressés ont la faculté d'opter pour une rente à capital « réservé » « temporaire » ou « aliéné » cumulable avec toutes autres retraites ou pensions y compris la retraite du combattant.

Pour tous renseignements, sans obligation d'adhésion, s'adresser ou écrire (en joignant un timbre) à la Société Mutuelle de Retraite des Anciens Combattants, 68, Chaussée d'Antin, Paris 9me.

LES ACCIDENTS DE LA ROUTE

Une violente collision entre une Renault 16 et une Fiat 124, dans la soirée vers 22 heures, samedi dernier, a fait trois morts et quatre blessés graves. Cet accident a eu lieu sur la N. 85, commune d'Aubignosc, au quartier dit « La Savonnerie ».

Deux passagers de la R 16, conduite par M. Chustian Bezicho, 35 ans, mécanicien à Malijai, sont morts : MM. Hamed Bouchis, 39 ans et Mohamed Lahlach, 37 ans, mineurs à Sisteron. L'épouse du conducteur de la Fiat, Mme Martella, 47 ans, domiciliée à Toulon, est décédée sur le coup. Les blessés ont été transportés à l'Hôpital de Sisteron. Pour dégager les corps et les blessés, il a fallu faire appel à Joseph Gallego qui, avec l'appareil de désincarcération, a apporté les secours nécessaires.

La Gendarmerie a procédé à l'enquête.

***

Un autre accident, à peu près au même endroit, a eu lieu mardi matin vers 6 heures sur une route glissante, un choc entre une Fiat 125 et une R 12. La Fiat, conduite par M. Jean Giraud, habitant à Sisteron, ayant à ses côtés sa femme née Jounel, 20 ans, sérieusement blessée, n'a pas survécu à ses blessures et elle est décédée durant son transport à l'Hôpital.

Cet accident a fait aussi deux blessés gravement atteints.

Mme Giraud était la fille de M. Jounel Joseph, ancien employé de l'Hôpital de Sisteron.

Enquête faite par la Gendarmerie.

DECES

Avec une grande peine, nous apprenons le décès à Paris d'un jeune sisteronnais, Maurice Julien, survenu à l'âge de 35 ans.

Maurice Julien était ingénieur mécanicien, marié, père de deux enfants. Il était à Sisteron avec sa famille pour les fêtes de fin d'année. De retour à Paris, il est malade ; malgré tous les soins dont il était entouré, la mort est venue.

Maurice Julien était le fils de feu Fernand Julien, inspecteur des P.T.T., conseiller municipal de Sisteron et de Madame, inspecteur honoraire des P.T.T., habitant les Plantiers.

A sa femme, à ses enfants, à sa mère, nous adressons nos bien sincères condoléances.

OBSEQUES

Mardi de cette semaine, en début de l'après-midi, ont eu lieu les obsèques, avec une assistance nombreuse, de M. Auguste Ricaud, décédé à l'âge de 75 ans.

Dernièrement, il a eu un accident d'auto et depuis, malgré les meilleurs soins, son état de santé ne s'était pas amélioré. Il était le père de M. André Ricaud, employé municipal, chargé de la station de pompage du pont du Buëch.

A toute la famille, nos condoléances.

DONS

A l'occasion de la naissance de son petit Sébastien, M. René Mazella, propriétaire du Bar-Restaurant Le Nid, a fait don de la somme de 50 F. à répartir comme suit : Ecurie Alpes Saint-Geniez, 20 F. ; Touristes des Alpes, 15 F. ; Sou des Ecoles, 15 F. Remerciements au généreux donateur.

OBJETS TROUVES

Une clef avec porte-clef — Une chevalière métal doré — Un bouton de manchette métal doré — Deux porte-monnaie — S'adresser au Secrétariat de la Mairie.

GATEAU DES ROIS

— Le Quadrille Sisteronnais déguste le gâteau des rois ce soir samedi 20 janvier à 21 heures, (salle montée du cimetière).

— Les Touristes des Alpes se réuniront pour la traditionnelle galette des rois le mercredi 24 janvier à 17 heures 30 dans la salle de réunion de l'Hôtel de Ville.

Le Président : Bertagnolio.

TENNIS DE TABLE

Aujourd'hui samedi 20 janvier, le Ping-Pong-Club Sisteronnais reçoit, dans la salle des Combes, l'équipe de Gréoux-les-Bains.

Pour la première fois de cette saison, Sisteron espère présenter une équipe complète, soit 6 joueurs répartis en deux groupes de 3 comme le veut le règlement.

Rappelons que Sisteron avait gagné à Gréoux avec seulement quatre joueurs. C'était la première rencontre de la saison en championnat départemental. Les joueurs de Gréoux qui en sont à leur premier championnat ont beaucoup de volonté et ont le désir de s'imposer. Depuis cette rencontre, certains ont dû prendre de l'assurance à la compétition et de la technique, particulièrement les jeunes.

Nous n'assisterons pas certes à un tennis de table de champions, mais nous verrons 12 joueurs évoluer avec tout leur savoir et avec toute leur passion pour le tennis de table.

Enfin, une belle rencontre avec toute la discipline qui s'impose dans ce sport.

Petites Annonces

RECHERCHE

Femme de ménage - 3 demi journées par semaine — S'adresser au bureau du journal.

VENDS

204 1967 - première main - faible kilométrage - sans intermédiaire — S'adresser au bureau du journal.

Société Echelon National
Recrute personnel + 21 ans
Pour secteur administratif et commercial
Formation assurée
Gains élevés dès le départ.
Ecrire : NOIZAT Emile, 70, rue Droite — 04200 SISTERON.

ON CHERCHE

Secrétaire à mi-temps — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Résidence du Lac, le Gand - Sisteron - F4 avec garage — S'adresser au bureau du journal.

ETAT-CIVIL

du 11 au 18 janvier 1973

Naissance — Pierre André Adrien, fils de Claude Richaud, cultivateur, domicilié à Volonne.

Mariages — Néant.

Décès — Mohamed Lalah, 37 ans, avenue de la Libération — Hamid Bourkis, 40 ans, avenue de la Libération — Orregia, épouse Martella Eléonore, 42 ans, avenue de la Libération — Albert Alfred Laporte, 59 ans, avenue de la Libération — Paul Louis Auguste Ricaud, 75 ans, avenue de la Libération — Claude Ida Marcelle Jounel, épouse Giraud, 20 ans, rue des Jardins, le Gand.

AVIS DE DECES

Madame Maurice JULIEN et ses enfants ;
Madame Juliette JULIEN ;
Mademoiselle Maryse JULIEN ;
ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Maurice JULIEN

survenu à Paris le 11 Janvier 1973.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Fuel ANTAR

LATIL Pierre

Avenue de la Durance
04 - SISTERON
Tél. 323

PRIX SPECIAUX

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86

Toutes transactions

Immobilières - Commerciales - Industrielles

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146

Agence de SISTERON

E. CAPDEVILA

30, rue Saunerie — Tél. 547

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

Tout l'intéresse. Musique Pop ou Bach ? Les deux. Qu'importe !
Avec PODUIM, la vedette c'est lui.
Costume CAP - Costume Junior - 2 boutons
2 poches plaquées en Laine Mélangée

Podium

MAISON RAOUL COLOMB
TISSUS • CONFECTION
SISTERON

© VILLE DE SISTERON

A SISTERON...

14, rue Mercerie — Tél. 0.23

Comptoir Alpin

DE PEINTURE ET PAPIERS PEINTS

Gros et Détail

Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le Professionnel et l'Amateur

Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène

64, Rue Droite

SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES

SPECIALITE ROBES DE MARIEES

GAINES ET SOUTIENS GORGE :

Playtex - Scandale - Triumph - Boléro

Barbara - Youthcraft

GAINES DE GROSSESSE

Occulta - Révéa

VISITEZ

Le Palais du Carrelage

Avenue Jean-Jaurès - SISTERON

HALL D'EXPOSITION

Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires

Accessoires

Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito

Moquette coupée au centimètre

Du Choix et des Prix

TOUS TRAVAUX DE

PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

Robert JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine

Téléphone : 0.31

04 - SISTERON — DEVIS GRATUIT

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...

Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »

15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43

ASSURANCES « L'UNION »

Agence Générale

Incendie - Accident - Maladie - Risques divers

Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales

Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles

Villas - Terrains - Appartements

ELECTRICITE GENERALE

RADIO / TELEVISION / MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36

Distributeur exclusif des Téléviseurs :

Continental Edison - Radialva - Grundig

Machines à Laver « Vedette »

SPORTS - SPORTS - SPORTS - SPORTS

Les résultats de dimanche dernier :

FOOT-BALL

Le foot-ball, dimanche dernier, n'a pas obtenu pour les équipes sisteronnaises grand succès.

— Sisteron-Vélo équipe première, en déplacement à Marseille contre Le Rouet (score 0-2), après avoir dominé pendant longtemps, a perdu. Bien qu'indiscutable, la victoire de l'équipe du Rouet, plus volontaire et plus entreprenante, a mieux réussi.

— En promotion deuxième division, l'équipe de l'U.S.S. qui jouait sur le stade de Beaulieu, a été battue sur un score lourd par une équipe de Peyruis plus réaliste et aussi plus volontaire.

— Seule l'équipe réserve du S.-V., qui joue en championnat Ufolep, en déplacement à Digne, a de nouveau su se tailler une belle victoire. Le score 0-4 indique une supériorité, mais les avants sisteronnais ont su utiliser les fautes de la défense dignoise.

— Chez les jeunes, les équipes cadets et juniors du Sisteron-Vélo ont perdu largement face à leurs adversaires de Malijai et d'Oraison.

Demain dimanche :

FOOT-BALL

Le dimanche 21 janvier, l'équipe cadets du Sisteron-Vélo se déplace à Oraison et joue contre l'équipe de cette cité. Départ du siège, Bar de Provence, à 9 heures.

***

L'équipe de football de l'U.S.S. va jouer en déplacement à Seyne-les-Alpes. C'est une rencontre qui est à rejouer, elle remplace le match du 29 octobre.

***

Quant aux autres rencontres, des matches amicaux seront joués.

LE C.O.S. REÇOIT PORT-DE-BOUC

Le nouveau leader sera dimanche l'hôte de nos ruggers. Port-de-Bouc, qui vient de faire chuter Miramas, sera un adversaire plus que difficile pour nos gars, la partie s'annonce très dure et méritera d'être vue.

Après l'excellent entraînement de dimanche dernier, que malheureusement certains s'en sont crus dispensés étant donné les intempéries,, on a pu constater la forme de certains et le retour en condition d'autres éléments. Mais est-ce suffisant pour vaincre Port-de-Bouc ? La réponse à cette question sera fonction du rendement du pack. Si les huit de devant tiennent et font jeu égal avec le redoutable pack adverse, nous croyons les lignes arrières bien armées pour faire la différence, mais attention à la troisième ligne de Port-de-Bouc qu'il faudra, dans la mesure du possible, fixer au paquet.

Confiance donc à nos joueurs qui, au complet, peuvent réaliser l'exploit et gageons que la galette des rois qui leur est offerte comme chaque année par Amat, sera dégustée dans la bonne humeur qu'engendre les victoires.

L'équipe II reçoit son homologue de Port-de-Bouc pour le championnat 5me série, début du match à 13 heures.

***

Galette des rois — Tous les membres du Club et leurs épouses sont invités à 18 heures à La Potinière pour la traditionnelle galette des rois.

GROSSE BOULE SISTERONNAISE

La Grosse Boule Sisteronnaise invite tous ses adhérents et ses amis, ainsi que leurs épouses, à venir déguster le traditionnel gâteau des rois ce soir samedi 20 janvier à 20 h. 45 dans la grande salle de La Potinière.

On dansera.

DANS LE BAIN

La piscine municipale de Beaulieu obtient depuis quelques jours le grand succès et aujourd'hui samedi 20 janvier, se déroulent de nouveau les épreuves de natation organisées par le District départemental des Alpes.

Voici le programme :

— Epreuve n° 1 : 100 m. nage libre garçons (1959 et après).
— Epreuve n° 2 : 100 m. nage libre filles (1959 et après).
— Epreuve n° 3 : 200 m. 4 nages filles (1957-58).
— Epreuve n° 4 : 200 m. 4 nages dames.
— Epreuve n° 5 : 100 m. dos garçons (1959 et après).
— Epreuve n° 6 : 100 m. dos filles (1959 et après).
— Epreuve n° 7 : 1.500 m. nage libre garçons (1957-58).
— Epreuve n° 8 : 1.500 m. nage libre messieurs.
— Début des épreuves : 16 h. 30.

N.B. — Le public pourra être admis contre un droit d'entrée de 1,50 F. ; entrée gratuite pour les enfants de moins de 16 ans. Les enfants de moins de 8 ans devront être accompagnés d'une grande personne.

SOCIETE GYMNIQUE STERONNAISE

La Société Gymnique Sisteronnaise rappelle à ses sociétaires ou aux personnes intéressées ses heures et lieux de cours :

Gymnastique adultes

— Lundi, 14 à 15 h. (dames), salle rééducation, les Combes.

— Lundi, 18 h. 30 à 20 h. (mixte), gymnase.

— Mercredi, 18 h. 30 à 20 heures (mixte), gymnase.

— Vendredi, 14 h. à 15 h. 30 (dames), salle rééducation, les Combes.

Gymnastique enfants

— Filles de 5 à 7 ans : mercredi, 17 à 18 heures, salle de rééducation.

— Filles de 8 à 12 ans : mercredi, 18 à 19 heures, salle de rééducation.

— Garçons de 5 à 7 ans : jeudi, 17 à 18 heures, salle de rééducation.

— Garçons de 8 à 10 ans : jeudi, 18 à 19 heures, salle de rééducation.

DEUX MOIS CHARGES à l'U.S.S. Ecurie Alpes-Saint-Geniez

Vendredi dernier, au bar Le Nid, une seconde réunion mensuelle avait lieu. Il s'agissait d'arrêter le programme pour les deux mois à venir.

— 18 janvier : réunion U.S.S. des quatre sections.

— 21 janvier, à 14 h., ronde sur glace de Val-des-Prés à côté de Briançon. Sept pilotes de l'Ecurie seront au départ : Kiki (Simca 1000), Pascal (Alfa Roméo), Gertosio, de Serres, (sur B.M.W.), Truchet (B.M.W.), Colomb (Opel), Sarlin (sur Simca 1000) et Frenoux, d'Eyguians (sur Gordini). Notons à propos de cette course que Kiki défendra sa place de premier au challenge organisé par l'Ecurie Vauban.

— 23 janvier : Latil et Montagard tiendront un contrôle de passage du rallye Monte-Carlo à Barret-le-Bas vers 13 heures.

— Du 19 au 26 : passage du rallye dans la rééion et notamment à Sisteron le 19 vers 21 heures et le 23 vers midi.

— 27 et 28 janvier : ronde hivernale de Serre-Chevalier ; 2 commissaires de l'Ecurie officieront au cours de cette formidable épreuve internationale qui verra s'affronter les meilleurs pilotes mondiaux.

— 3 février à 19 h. : apéritif d'honneur offert par l'Ecurie.

— 3 février en soirée : bal de l'Ecurie à l'Alcazar avec l'excellent orchestre Devil's Breeches.

— 11 février : slalom sur glace à l'Alpe-d'Huez. Les sept pilotes précédemment cités seront au départ.

— 18 février : course sur glace à Serre-Chevalier, réservée à tous les membres de l'Ecurie Alpes-St-Geniez.

— 25 février : rallye neige et glace. Un équipage de l'Ecurie sera au départ, il s'agit de Gertosio-Moutte sur B.M.W. Voici donc un programme fort chargé pour notre association. La réunion se poursuivrait par la projection de plusieurs films dont un sur les 24 Heures du Mans, prêté par le garage Simca de Gap.

Enfin la réunion s'achevait par l'essai de la Datsun 204 Z prêtée par le garage B.L.M.C. de Manosque : une excellente initiative. A présent, l'Ecurie donne rendez-vous à tous sur les routes du rallye de Monte-Carlo.

***

Le Rallye de Monte-Carlo passe par Sisteron

Cette année, le rallye de Monte-Carlo compte pour le championnat du monde des rallyes. Les meilleurs pilotes du moment s'affronteront sur les voitures les plus sportives. Presque tous les grands fabricants sont représentés : Alpine avec Andruet, Nicolas, Therrier, Anderson et Piot, Lancia avec Kunari, Lampiner et Kallstrom, Fiat avec Waaldegard, Pinto et Paganelli, Datsun avec Altonen et Fall, Ford avec Makinen et Mikkola, Renault avec Pagnotti, Opel avec Greder, Mlle Baumont et Kullang, Daf avec Laurent, Simca avec Fiorentino, Trabant, Wartburg, Polski, Fiat, B.M.W. et Porsche seront représentés également. Cette course est donc un affrontement des marques luttant pour une victoire prestigieuse.

Chaque jour, depuis plus d'un mois, les pilotes reconnaissent les parcours chronométrés virages par virages. Nombreux sont ceux qui s'arrêtent à Sisteron pour se reposer ou se restaurer. On peut les reconnaître à l'équipement de leur voiture. Notons que tous ces pilotes et leurs assistances sont pour la région un apport économique non négligeable (320 voitures seront au départ cette année). Enfin et surtout, ils offriront pendant une semaine un spectacle inoubliable à ceux qui se seront déplacés dans les épreuves chronométrées.

On les voit passer :

— Vendredi 19 janvier : à Sisteron vers 21 heures.

— Dimanche 21 janvier : à Digne vers 7 h. 30 dans l'épreuve chronométrée du col de Corobin.

— Mardi 23 janvier : à Sisteron vers 12 h. 30, ou mieux, à Laborel vers 13 h. 50 dans l'épreuve chronométrée du col de Perty.

— Mercredi 24 janvier : à Chorges vers 6 h. 15 dans l'épreuve chronométrée Chorges-Savines.

— Jeudi 25 janvier : au col du Turini vers 20 h. 30, 24 h. et 5 h. dans les trois passages chronométrés.

De plus amples renseignements sur les itinéraires sont contenus dans la revue « Sport Auto » du mois de janvier et dans la revue mensuelle éditée par l'Ecurie elle-même.

Un dernier conseil si vous allez voir passer le rallye : la route des cols est fermée 1 h. 30 avant le passage des voitures, il faut bien se couvrir et choisir autant que possible un secteur chronométré et enneigé.

CAMAU

DIGNE — SISTERON

DIPLOMÉ E.N.O.M.

GÉRANTE DIPLOMÉE

12, avenue des Arcades

04 - SISTERON

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T - Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

● **MOQUETTE :** grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC. **30 F.** M2

● **MOQUETTE :** grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres - séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC. ..... **45 F.** M2

● **MOQUETTE :** grande largeur T3 bouclé Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC. .... **50 F.** M2

● **MOQUETTE T3 :** très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur du Tapis 10 m/m ; TTC. ..... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU

«Les Romarins» - SAINT-AUBAN (04) - Tél. 288

Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec

S.A.R.L.

DISTRIBUTEURS OFFICIELS

4, rue de Provence - SISTERON — Tél. 1.97

GARAGE DU JABRON

Mécanique Générale - Réparation - Dépannage

Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

AGENCE FIAT

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Confiez votre Chauffage

Electrique à un Electricien

SPECIALISTE

ROMAIN Albert

PEIPIN — Tél. 5

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

AGENCE *de Haute Provence*

gan

Groupe des Assurances Nationales

LA NATIONALE

Toutes Assurances

Tous Crédits Autos

Tous Crédits Immobiliers

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène

Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

Toutes Transactions

Immobilières et Commerciales

ACHAT - VENTE

Propriétés agréments - Terrains

Commerces - Lotissements

Villas - Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...

UNE SEULE ADRESSE :

HAUTE-PROVENCE "Voyages"

Licence 71.009 B

★ Délivrance au tarif officiel de tous billets

AIR - FER - MER

★ Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne

★ Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier

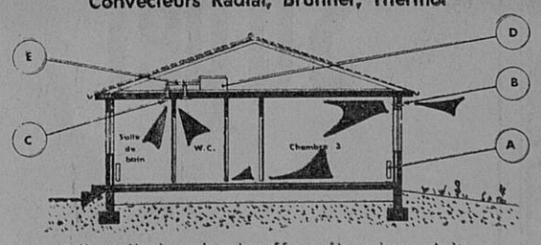
★ Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

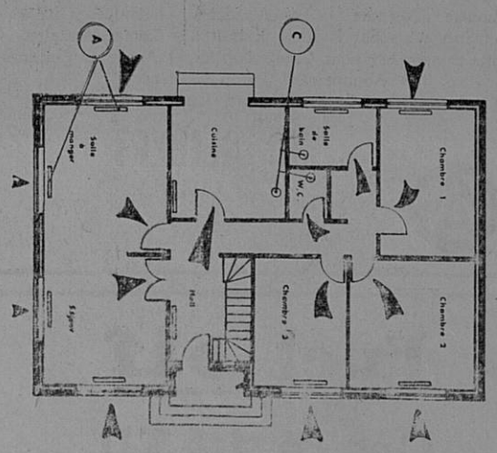
L'Electricité chez soi ...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE POUR CONSTRUCTIONS NEUVES

CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION POUR TOUT APPARTEMENT

Convecteurs Radial, Brunner, Thermor





L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, NOUS CONSULTER.

Entreprise CHABAUD et Fils

Square Horizon - 04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

GRAND CHOIX
Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres

Chaque mois, **UNE PROMOTION**
JANVIER : 10 % de Remise sur Calorifères - Mazout et Radiateurs à huile

Service Après-Vente - Stock pièces détachées
Prêts Allocations Familiales - Crédit
Facilités de Paiement

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE

ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX

Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD GASTON - *« Le Coffret »*
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul
LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U *N Choix Formidable*
U **N** *E Qualité Irréprochable*
A *UX Prix les Meilleurs*

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes
Abonnement Europ-Assistance
Crédit Automobile — CRÉDIT IMMOBILIER SOFICIM

A. ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON —— Tél. 80

Fuel elf
Désiré LATIL
Transports Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 —— 04 SISTERON

A l'occasion de...

EDUCA-SEXY

Voilà qui est fait : le ministre de l'éducation nationale a annoncé que l'éducation sexuelle sera enseignée dans les écoles dès la prochaine rentrée scolaire. La télévision nous a offert aussitôt une émission sur ce sujet épineux. Un aéropage de dames et de messieurs compétents en la matière nous ont donné leurs opinions. Du bon et du moins bon.

En ce qui me concerne, l'opinion d'un participant m'a parue fort juste. Vous l'avez entendue « naturellement nous commencerons nos leçons d'éducation sexuelle par la biologie, comme on le fait pour les divers organes du corps humain, le cœur, l'estomac, les glandes, etc. » Bien sûr l'éducation sexuelle commencera comme une leçon de sciences, d'histoire naturelle.

En tournant le bouton après l'émission, j'ai pensé à mon vieux livre d'histoire naturelle, que j'ai toujours dans ma bibliothèque, et de la, un souvenir m'est revenu, très lointain. Il date de 1905, j'avais 15 ans.

J'étais élève à l'école pre. sup. de Riez. J'avais dans ma classe un camarade bas-alpin venu à Riez de son village du Caire. Il fut instituteur et maire de son village.

Suivez-moi, lectrices et lecteurs, je ne m'éloigne pas du sujet, il sera jusqu'au bout question de l'éducation sexuelle. Mieux encore j'affirme que mon camarade du Caire fut, il y a 67 ans, le 1er en France, et sans doute ailleurs, à avoir posé le problème de l'éducation sexuelle dans les écoles. Et voici comment. Nous étions dans la classe de préparation aux examens d'entrée au B.E. et à l'Ecole Normale. Notre prof. de sciences (originaire de Castellane) après nous avoir instruits sur le circulatoire et le digestif nous fit une leçon sur les glandes, ces organes qui sécrètent les humeurs du corps.

Quant il s'arrêta, notre camarade du Caire leva le doigt. Nous l'admirions car il était souvent le seul à poser des questions. Qu'allait-il demander ? Ce fut net et clair : il y a une glande M. dont vous n'avez pas parlé. — Ah ! et laquelle ? Pour la première fois notre camarade hésitait. — Vous savez, dit le prof., qu'il ne me déplait pas qu'on me pose des questions, alors ? Alors, l'élève R... lâcha le nom de la glande oubliée (volontairement) par le prof. Comme le tonnerre qui suit l'éclair le prof. cria « insolent, vous ferez 500 lignes ! »

Les rires avaient éclaté, je n'avais pas compris nettement le nom de la glande, il me semble avoir entendu une terminaison « ouilles ». Peu importe, notre camarade n'avait pas été insolent, il était 67 ans en avance sur ce qu'on entreprend aujourd'hui, et qui ne commencera qu'à la prochaine rentrée scolaire.

L. TRUC.

P. S. — Il eut été préférable que l'élève R... ne prononçât pas la terminaison « ouille » très vulgaire et la remplacât par la terminaison « ule » précédée de « testi » mais en 1905 ce mot scientifique ne figurait pas dans nos livres scolaires. Notre camarade, sérieux et courageux, lança «ouille». Nous n'osâmes par l'applaudir, mais nous l'aidâmes à faire ses 500 lignes !

L. T.

Cette Semaine...
dans le nouveau PARIS-MATCH.

— Récit d'un Américain : « J'étais à Hanoï sous les bombes avec Joan Baez ».
— Raymond Cartier : La France et sa nouvelle agriculture.
— Le Crazy Horse Saloon.
— En couleurs : La City de Londres, banquier de l'Europe.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

C. I. D. U. N. A. T. I. NATIONAL

La section locale du C.I.D.U.N.A.T.I. nous commuique la lettre de Gérard Nicoud à M. Edgar Faure, Ministre des Affaires Sociales.

Voici cette lettre :

5 Janvier 1973.

Ministère des Affaires Sociales
Monsieur Edgar Faure
127, rue de Grenelle
75 - Paris.

Monsieur le Ministre,

Le problème grave que constitue, pour les Commerçants et Artisans Français, leur régime d'Assurance Maladie Maternité, nécessite qu'aujourd'hui, au nom du C.I.D.U.N.A.T.I., je vienne faire appel à votre haute autorité afin que des décisions soient prises et des promesses tenues.

En effet, le C.I.D.U.N.A.T.I. a déposé, en date du 24 mars 1972, au Ministère des Affaires Sociales, un certain nombre de revendications.

Depuis, vos Services et notre Commission ont eu le temps d'en débattre, et, à deux reprises, nous avons eu, Monsieur le Ministre, la possibilité de vous entretenir de nos préoccupations en matière Maladie. Vous avez même daigné reconnaître le bien fondé de la plupart des points de revendications.

Lors de l'augmentation aberrante de 15 % des cotisations Maladie, les Caisses Mutuelles de Lyon et de Grenoble décidèrent de ne pas envoyer les appels de cotisations réglementaires.

Après bien des contacts avec vos collaborateurs, des assurances nous furent données concernant des contreparties justifiées, en matière de prestations.

Nos Caisses Mutuelles Régionales décidèrent de différer leur grève des appels de cotisations.

Hélas, en ce début du mois de janvier, force nous est de constater que rien n'a été tenu, notamment :

1° — Encaissement direct par les Caisses Mutuelles Régionales (voté à la première assemblée pleiniaire) : Rien,
à croire que nos Administrateurs ne sont d'aucune utilité en ce qui concerne les pouvoirs de décisions, pourtant prévus par la loi ; à moins que les Compagnies d'Assurances privées ne soient assez puissantes pour faire fléchir vos Services ?

2° — Prise en charge des transports ambulatoires : toujours rien, sinon des promesses.

3° — Exonération des cotisations pour les retraités :

Ce troisième point, qui constitue la plus importante de nos revendications, ne saurait souffrir une trop longue attente.

Il est inadmissible de réclamer des cotisations à des personnes qui n'ont qu'une retraite de misère pour subsister.

De plus, il est injuste de constater que les retraités du Commerce et de l'Artisanat, demeurent les seuls à devoir payer une cotisation Maladie jusqu'à leur mort.

4° — Cotisation en « pourcentage » et non en « tranches de revenus » :

Cette réforme est en cours d'étude, et, sachant l'efficacité des Commissions, nous restons sceptiques quant à la date de son aboutissement.

5° — Participation de notre régime à la Sécurité Sociale des étudiants :

Malgré la promesse de vos Services, de revoir le montant exhorbitant : rien n'a été fait.

De plus, notre régime n'a toujours pas perçu les 40 millions dûs, depuis plus de trois ans, au titre de la Solidarité.

6° — Je me permets de vous rappeler votre promesse de « corriger » l'incidence fâcheuse qu'a eu la transformation des tranches de revenus (de 1 F.) de 7.000 et 9.000 F. sur les cotisations.

Enfin, nous attendons encore et toujours :

— La loi modifiant l'article 5 de la loi du 12 juillet 1966.

— La création d'organisation de médecine préventive dans les Caisses Mutuelles Régionales.

Pour clore ces réclamations, je vous informe, Monsieur le Ministre, que certaines Caisses Mutuelles Régionales relançent, de façon systématique, les poursuites concernant les arriérés de cotisations antérieures au 1er octobre 1970. Arriérés qui devaient, selon les promesses de votre prédécesseur, bénéficier de la plus bienveillante attention.

Une telle situation ne peut s'éterniser. C'est pour cette raison que je m'adresse à vous, à la haute autorité que vous représentez afin que vous interveniez rapidement.

Le C.I.D.U.N.A.T.I. a jusqu'à présent, accepté le dialogue, mais celui-ci ne peut continuer dans les conditions actuelles.

Les Caisses Mutuelles Régionales C.I.D.U.N.A.T.I., ainsi que notre Mouvement, ont décidé d'appeler à la grève des cotisations si des solutions ne sont pas intervenues avant la fin de ce mois.

Nous sommes au regret de poser, à nouveau, les problèmes dans la rue, mais hélas, comme vous me le disiez dans votre bureau, lors d'une entrevue que vous m'aviez accordée :

« Lorsque tous les moyens de dialogues et de concertation sont épuisés, il ne reste malheureusement que la violence ».

Toutefois, j'espère encore, qu'avant la fin de ce mois, vous prendrez, Monsieur le Ministre, les mesures et les initiatives qui s'imposent.

Dans l'attente d'une réponse de votre part, veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le C.I.D.U.N.A.T.I. :
Le Secrétaire Général,
Gérard NICOUD.

SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Pendant les douze nuits qui ont précédé Noël, jamais autant de bombes ne sont tombées sur Hanoï... Une telle cruauté a soulevé une vague de protestation universelle.

Malgré l'arrêt momentané des bombardements sur le Nord-Vietnam et la reprise des pourparlers de paix, la guerre continue.

Au nord comme au sud, des victimes civiles se comptent par milliers.

Le Secours Populaire lance un pressant appel pour que la collecte qu'il a organisée en vue de l'achat d'ambulances pour la Croix-Rouge du Viet-Nam soit couronnée de succès.

Soyez généreux et adressez vos dons au Comité du Secours Populaire de Sisteron : C.C.P. n° 4340.36 Marseille.

Jardinez donc avec HONDA

38 H 17

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 301

"antiquités"
Meubles - Bibelots - Faïences

Avenue Paul Arène - Tél. 5.97

tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

TAPISSIER ——— *MATELASSIER A FAÇON*
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563
Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à
5,25 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %
PREMIER LIVRET : 20.000 FRANCS
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE VOLONNE
SAINT-AUBAN LA MOTTE DU CAIRE
CHATEAU-ARNOUX L'ESCALE

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
ENTREPRENEUR AGRÉÉ
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : SOMMER
TAPISSOM - TAPIFLEX - SOMILINE - SOMVYL

Grand Bazar Parisien
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage
61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
—— TOUTE LA LITERIE ——
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 SISTERON

Super Sisteron résidentiel
24 mois de crédit sans intérêt
sur quelques terrains à bâtir
avec 5.000 francs comptant
Agences Locales. Maître J.-C. BUES, Notaire.

© VILLE DE SISTERON